

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2015/1550**(2015. gada 17. septembris),****ar ko 2015./2016. un 2016./2017. tirdzniecības gadam paredz noteikumus par to, kā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1308/2013 piemēro attiecībā uz KN kodam 1701 atbilstīgu cukura produktu importu un rafinēšanu saskaņā ar preferenču nolīgumiem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 178. un 180. pantu un 192. panta 5. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Regulu (ES) Nr. 1308/2013 ir atcelta un aizstāta Padomes Regula (EK) Nr. 1234/2007 ⁽²⁾ un paredzēti īpaši noteikumi cukura produktu importēšanai un rafinēšanai. Ar Regulu (ES) Nr. 1308/2013 Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos un īstenošanas aktus šajā saistībā. Lai jaunā tiesiskā regulējuma ietvaros nodrošinātu to, ka netraucēti darbojas sistēma, kas izveidota KN kodam 1701 atbilstīgu cukura produktu importēšanai un rafinēšanai saskaņā ar preferenču nolīgumiem, daži noteikumi ir jāpieņem, izmantojot šādus tiesību aktus. Jaunajiem noteikumiem būtu jāaizstāj spēkā esošie īstenošanas noteikumi, kas paredzēti Komisijas Regulā (EK) Nr. 828/2009 ⁽³⁾, kuras termiņš beidzas 2015. gada 30. septembrī.
- (2) Komisijas Deleģētajā regulā (ES) 2015/1538 ⁽⁴⁾ ir noteiktas prasības, kam jābūt izpildītām, kad tiek iesniegti importa licences pieteikumi KN kodam 1701 atbilstīgu cukura produktu importēšanai saskaņā ar preferenču nolīgumiem. Būtu jānosaka vēl citi noteikumi attiecībā uz importa licences pieteikumu iesniegšanu, importa licenču izdošanu un derīguma termiņu un paziņojumiem par importa licencēm.
- (3) Lai novērstu krāpnieciskus pieteikumus, šīs regulas I pielikuma sarakstā ar valstīm, kuras ir tiesīgas iesniegt pieteikumus, būtu jāietver tikai tās valstis, kuras patlaban eksportē cukuru uz Savienību vai potenciāli varētu to darīt. Jebkurai valstij, kas patlaban nav iekļauta šīs regulas I pielikumā, bet ir iekļauta Padomes Regulas (EK) Nr. 1528/2007 ⁽⁵⁾ I pielikumā vai Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 978/2012 ⁽⁶⁾ I pielikumā, vajadzētu būt tiesīgai pretendēt uz iekļaušanu šīs regulas I pielikumā. Šajā nolūkā šādai valstij būtu jāiesniedz Komisijai pieprasījums par iekļaušanu šīs regulas I pielikumā.
- (4) Ja vien šajā regulā nav noteikts citādi, saskaņā ar šo regulu izdotām importa licencēm būtu jāpiemēro Komisijas Regula (EK) Nr. 376/2008 ⁽⁷⁾.
- (5) Ņemot vērā to, ka saskaņā ar dažiem preferenču režīmiem importam nepiemēro kvotas daudzuma ierobežojumus, ir izdevīgs brīdis atvieglot muitas procedūras importa nodokļu noteikšanas aspektā, proti, atļaut preferenču cukura importa licencēs pielaidi parastajā +/- 5 % apmērā.

⁽¹⁾ OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.

⁽²⁾ Padomes 2007. gada 22. oktobra Regula (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) (OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.).

⁽³⁾ Komisijas 2009. gada 10. septembra Regula (EK) Nr. 828/2009, ar ko laikposmam no 2009./2010. tirdzniecības gada līdz 2014./2015. tirdzniecības gadam nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus attiecībā uz tarifa pozīcijai 1701 atbilstīgu cukura produktu importu un rafinēšanu saskaņā ar preferenču nolīgumiem (OV L 240, 11.9.2009., 14. lpp.).

⁽⁴⁾ Komisijas Deleģētā regula (ES) 2015/1538 (2015. gada 23. jūnijs), ar ko 2015./2016. un 2016./2017. tirdzniecības gadam papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1308/2013 attiecībā uz cukura produktu ar KN kodu 1701 importa licences pieteikumiem, laišanu brīvā apgrozībā un rafinēšanas apliecinājumu saskaņā ar preferenču nolīgumiem, un ar ko groza Komisijas Regulas (EK) Nr. 376/2008 un (EK) Nr. 891/2009 (sk. šā Oficiālā Vēstneša 1. lpp.).

⁽⁵⁾ Padomes 2007. gada 20. decembra Regula (EK) Nr. 1528/2007, ar ko dažu tādu valstu izcelsmes izstrādājumiem, kuras ietilpst Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna (ĀKK) valstu grupā, piemēro režīmu, kas paredzēts nolīgumos, ar ko izveido ekonomisko partnerattiecību nolīgumus vai kuru rezultātā notiek to izveide (OV L 348, 31.12.2007., 1. lpp.).

⁽⁶⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 25. oktobra Regula (ES) Nr. 978/2012 par vispārējo tarifa preferenču sistēmas piemērošanu un ar ko atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 732/2008 (OV L 303, 31.10.2012., 1. lpp.).

⁽⁷⁾ Komisijas 2008. gada 23. aprīļa Regula (EK) Nr. 376/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem (OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.).

- (6) Lai nodrošinātu vienādu un taisnīgu attieksmi pret visiem tirgus dalībniekiem, būtu jānosaka periods, kurā var iesniegt licences pieteikumus un izdot licences.
- (7) Dalībvalstīm ir jāveic īpaša uzraudzība attiecībā uz cukuru, ko importē rafinēšanai. Tāpēc tirgus dalībniekiem jau importa licences pieteikumā būtu jānorāda, vai importēto cukuru ir paredzēts rafinēt.
- (8) Saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1301/2006 ⁽¹⁾ 5. pantu tirgus dalībniekiem būtu jāiesniedz dalībvalstij, kurā tie ir reģistrēti kā PVN maksātāji, pierādījums, ka tie konkrētā periodā ir nodarbojušies ar cukura tirdzniecību. Tirgus dalībniekiem, kas ir apstiprināti saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 952/2006 ⁽²⁾ 7. pantu, vajadzētu būt iespējai piedalīties preferenču cukura tirdzniecībā bez šāda pierādījuma iesniegšanas.
- (9) Licences pieteikumos būtu jānorāda atsaucē numurs, kas saistīts ar šīs regulas I pielikumā iekļauto trešo valsti.
- (10) Attiecībā uz licencēm, kas ir derīgas līdz 30. septembrim un saskaņā ar kurām cukurs ir iekrauts, vēlākais, līdz 15. septembrim, nelieli kavējumi loģistikas ķēdē, izņemot *force majeure* gadījumus, varētu radīt situāciju, ka importēšana faktiski notiek pēc 30. septembra. Lai novērstu risku, ka importa nodoklis jāmaksā pilnā apmērā un tiek ieturēts nodrošinājums, būtu jādod importētājiem iespēja importēt minēto cukuru, kas iekrauts, vēlākais, līdz tirdzniecības gada 15. septembrim, pamatojoties uz importa licenci, kura izdota attiecībā uz minēto tirdzniecības gadu. Tāpēc dalībvalstīm būtu jāpagarina importa licences derīguma termiņš tad, ja importētājs iesniedz pierādījumu, ka cukurs iekrauts, vēlākais, līdz 15. septembrim.
- (11) Nolīgumu pareizas pārvaldības labad Komisijai attiecīgā informācija būtu jāsaņem laikus.
- (12) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1308/2013 192. panta 3. punktu iespēja pieteikties uz rafinēšanai paredzēta cukura importa licencēm katra tirdzniecības gada pirmajos trijos mēnešos būtu jādod tikai pilnas slodzes rafinēšanas uzņēmumiem. Šādām licencēm jābūt derīgām līdz tā tirdzniecības gada beigām, attiecībā uz kuru tās ir izdotas. Lai nodrošinātu, ka tiek ievērots pilnas slodzes rafinēšanas uzņēmumiem piešķirtais ekskluzīvais importa apjoms, kas noteikts Regulas (ES) Nr. 1308/2013 192. panta 1. punktā, būtu jāparedz noteikumi par informāciju, kas paziņojama Komisijai.
- (13) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Darbības joma

1. Šajā regulā 2015./2016. un 2016./2017. tirdzniecības gadam ir paredzēti noteikumi par to, kā Regulu (ES) Nr. 1308/2013 piemēro tādu KN kodam 1701 atbilstīgu cukura produktu importam un rafinēšanai, kuri minēti Regulā (EK) Nr. 1528/2007 un Regulā (ES) Nr. 978/2012 un kuru izcelsme ir kādā no šīs regulas I pielikumā minētajām valstīm, attiecībā uz:

- a) importa licences pieteikumiem;
 - b) importa licenču izdošanu un derīguma termiņu;
 - c) dalībvalstu paziņojumiem Komisijai par importa licencēm, tostarp par to, kāds KN kodam 1701 atbilstīgu produktu apjoms ir importēts un rafinēts.
2. Trešā valsts, kas ir iekļauta Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumā vai Regulas (ES) Nr. 978/2012 I pielikumā, ir tiesīga pretendēt uz iekļaušanu šīs regulas I pielikumā pēc pašas pieprasījuma.
3. Importam no šīs regulas I pielikumā iekļautām trešām valstīm, kam piešķirts minētajā pielikumā norādītais atsaucē numurs, nodokļus un kvotas nepiemēro.

⁽¹⁾ Komisijas 2006. gada 31. augusta Regula (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu (OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.).

⁽²⁾ Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regula (EK) Nr. 952/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 318/2006 attiecībā uz iekšējā cukura tirgus un kvotu sistēmas pārvaldību (OV L 178, 1.7.2006., 39. lpp.).

*2. pants***Definīcijas**

Šajā regulā piemēro Deleģētās regulas (ES) 2015/1538 2. pantā sniegtās definīcijas.

*3. pants***Regulas (EK) Nr. 376/2008 piemērojamība**

1. Ja vien šajā regulā vai Deleģētajā regulā (ES) 2015/1538 nav paredzēts citādi, piemēro Regulu (EK) Nr. 376/2008.
2. Ja cukura daudzums, kas importēts saskaņā ar šo regulu, importa licencē norādīto daudzumu pārsniedz ne vairāk kā par 5 %, Regulas (EK) Nr. 376/2008 48. panta 4. punktu nepiemēro. Uzskata, ka papildu daudzums ir importēts saskaņā ar minēto licenci.

*4. pants***Importa licences pieteikumi**

1. Importa licences pieteikumus iesniedz katru nedēļu no pirmdienas līdz piektdienai, sākot no septembra otrās pirmdienas pirms tā tirdzniecības gada sākuma, attiecībā uz kuru tās pieprasītas.
2. *Mutatis mutandis* piemēro Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. pantu. Tomēr minētajā pantā paredzēto pierādījuma iesniegšanu var neprasīt tirgus dalībniekiem, kas ir apstiprināti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 952/2006 7. pantu.
3. Importa licences pieteikumā un importa licencē ir šādi ieraksti:
 - a) 8. ailē – izcelsmes valsts, proti, viena no šīs regulas I pielikumā iekļautajām valstīm. Vārds “jā” ir atzīmēts ar krustiņu;
 - b) 16. ailē – viens vai vairāki astoņciparu KN kodi, kas Deleģētās regulas (ES) 2015/1538 5. pantā uzskaitīti kategorijā “rafinēšanai paredzēts cukurs” vai “cukurs, kas nav paredzēts rafinēšanai”;
 - c) 17. un 18. ailē – cukura daudzums, izteikts *tel quel* svarā;
 - d) 20. ailē:
 - i) “rafinēšanai paredzēts cukurs” vai “cukurs, kas nav paredzēts rafinēšanai”,
 - ii) vismaz viens no ierakstiem, kas iekļauti II pielikuma A daļā,
 - iii) tirdzniecības gads, uz kuru attiecas pieteikums/licence;
 - e) 24. ailē:
 - i) vismaz viens no ierakstiem, kas iekļauti II pielikuma B daļā,
 - ii) attiecīgā gadījumā teksts, kas iekļauts II pielikuma C daļā.
4. Importa licences pieteikumiem pievieno pierādījumu, ka pieteikuma iesniedzējs ir iemaksājis nodrošinājumu EUR 20 par tonnu tā cukura daudzuma, kas norādīts licences 17. ailē.
5. Importa licences pieteikumos, kas attiecas uz importu no I pielikumā iekļautām trešām valstīm, ieraksta atsaucē numuru, kas norādīts minētajā pielikumā.

*5. pants***Importa licenču izdošana**

1. Vēlākais, katras nedēļas ceturtdienā vai piektdienā dalībvalstis izdod licences par pieteikumiem, kas iesniegti iepriekšējā nedēļā un paziņoti, kā paredzēts 7. panta 1. punktā. Par nepaziņotiem daudzumiem importa licences neizdod.

2. Licences ir derīgas no to izdošanas datuma vai no tā tirdzniecības gada 1. oktobra, attiecībā uz kuru tās ir izdotas, izvēloties vēlāko no šiem datumiem.
3. Licences ir derīgas līdz dienai, kad beidzas trešais mēnesis pēc to derīguma termiņa sākuma, bet ne ilgāk kā līdz tā tirdzniecības gada 30. septembrim, attiecībā uz kuru tās ir izdotas.

6. pants

Importa licenču derīguma termiņa pagarināšana

Importa licencēm, kuru derīguma termiņš beidzas tirdzniecības gada 30. septembrī, pēc importa licences turētāja pieprasījuma izdevējas dalībvalsts kompetentā iestāde pagarina importa licences derīguma termiņu līdz 31. oktobrim, ja licences turētājs iesniedz izdevējas dalībvalsts kompetentajai iestādei pieņemamu pierādījumu (piemēram, kravasziņi), ka cukurs ir iekrauts, vēlākais, līdz minētā tirdzniecības gada 15. septembrim. Dalībvalstis to paziņo Komisijai ne vēlāk kā tās nedēļas pirmajā darbdienā, kas seko derīguma termiņa pagarinājumam.

7. pants

Paziņojumi Komisijai

1. No piektdienas plkst. 13.00 pēc Briseles laika līdz nākamās pirmdienas plkst. 18.00 pēc Briseles laika dalībvalstis paziņo Komisijai cukura daudzumus, arī nulles apmērā, par kuriem iesniegti importa licences pieteikumi saskaņā ar šīs regulas 4. pantu un Deleģētās regulas (ES) 2015/1538 4. panta 1. punktu.
2. No piektdienas plkst. 13.00 pēc Briseles laika līdz nākamās pirmdienas plkst. 18.00 pēc Briseles laika dalībvalstis paziņo Komisijai cukura daudzumus, arī nulles apmērā, par kuriem saskaņā ar 5. pantu ir izdotas importa licences, sākot no iepriekšējās ceturtdienas.
3. No piektdienas plkst. 13.00 pēc Briseles laika līdz nākamās pirmdienas plkst. 18.00 pēc Briseles laika dalībvalstis paziņo Komisijai daudzumus, arī nulles apmērā, uz kuriem attiecas neizmantotas vai daļēji izmantotas importa licences un kuri atbilst starpībai starp daudzumiem, kas uzrādīti importa licences otrā pusē, un daudzumiem, par kuriem tās izdotas.
4. Daudzumus, kas paziņoti saskaņā ar 1., 2. un 3. punktu, sadala pa izcelsmes valstīm un attiecīgajiem tirdzniecības gadiem un norāda, vai tajos ir iekļauts rafinēšanai paredzēts cukurs. Norāda arī atsauces numuru. Daudzumus izsaka kilogramos *tel quel* svara.
5. Dalībvalstis pirms 1. marta un par iepriekšējo tirdzniecības gadu paziņo Komisijai faktiski rafinētos cukura daudzumus, sadalītus pa atsauces numuriem un izcelsmes valstīm un izteiktus kilogramos *tel quel* svara.
6. Šajā regulā minētos paziņojumus sniedz saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 792/2009 ⁽¹⁾.
7. Ziņas par brīvā apgrozībā laisto produktu daudzumiem dalībvalstis pārsūta saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 ⁽²⁾ 308.d pantu.

8. pants

Pilnas slodzes rafinēšanas uzņēmuma režīms

1. Tikai pilnas slodzes rafinēšanas uzņēmumi var pieteikties uz rafinēšanai paredzēta cukura importa licencēm, kuru derīguma termiņš sākas katra tirdzniecības gada pirmajos trijos mēnešos. Atkāpjoties no 5. panta 3. punkta otrās daļas, šādas licences ir derīgas līdz tā tirdzniecības gada beigām, attiecībā uz kuru tās ir izdotas.

⁽¹⁾ Komisijas 2009. gada 31. augusta Regula (EK) Nr. 792/2009, ar ko nosaka kārtību, kādā dalībvalstis Komisijai paziņo informāciju un dokumentus, kas pieprasīti, īstenojot tirgu kopīgo organizāciju, tiešo maksājumu režīmu, lauksaimniecības produktu veicināšanas pasākumus, kā arī režīmus, ko piemēro attālākajiem reģioniem un Egejas jūras nelielajām salām (OV L 228, 1.9.2009., 3. lpp.).

⁽²⁾ Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regula (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.).

2. Ja daudzumi, kas iekļauti pirms katra tirdzniecības gada 1. janvāra iesniegtajos pieteikumos uz rafinēšanai paredzēta cukura importa licencēm, attiecībā uz minēto tirdzniecības gadu ir vienādi ar vai lielāki par daudzumu, kas minēts Regulas (ES) Nr. 1308/2013 192. panta 1. punktā, Komisija informē dalībvalstis par to, ka attiecīgajam tirdzniecības gadam noteiktais ekskluzīvais importa apjoms Savienības līmenī ir sasniegts. No minētā paziņojuma datuma pieteikumus uz attiecīgo tirdzniecības gadu var iesniegt arī nepilnas slodzes rafinēšanas uzņēmumi.

9. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2015. gada 17. septembrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
Jean-Claude JUNCKER

I PIELIKUMS

Valsts kods	Trešā valsts	Atsauces numurs
BB	Barbadosa	01.0001
BD	Bangladeša	
BF	Burkinafaso	
BJ	Benina	
BZ	Beliza	
CD	Kongo Demokrātiskā Republika	
CI	Kotdivuāra	
DO	Dominikānas Republika	
ET	Etiopija	
FJ	Fidži	
GY	Gajāna	
JM	Jamaika	
KE	Kenija	
KH	Kambodža	
LA	Laosa	
MG	Madagaskara	
MM	Mjanma/Birma	
MU	Maurīcija	
MW	Malāvija	
MZ	Mozambika	
NP	Nepāla	
SD	Sudāna	
SL	Sjerraleone	
SN	Senegāla	
SZ	Svazilenda	
TG	Togo	
TT	Trinidāda un Tobāgo	
TZ	Tanzānija	
UG	Uganda	
ZM	Zambija	
ZW	Zimbabve	

II PIELIKUMS

A. Regulas 4. panta 3. punkta d) apakšpunkta ii) punktā minētie ieraksti

- *bulgāru valodā*: Прилагане на Регламент (ЕС) 2015/1550, ВОО/СИП. Референтен номер [вписва се референтен номер в съответствие с приложение I]
- *spāņu valodā*: Aplicación del Reglamento (UE) 2015/1550, TMA/AAE. Número de referencia [el número de referencia se incluirá conforme a lo dispuesto en el anexo I]
- *čehu valodā*: Použití nařízení (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenční číslo (vloží se referenční číslo v souladu s přílohou I)
- *dāņu valodā*: Anvendelse af forordning (EU) 2015/1550 EBA/EPA. Referencenummer [referencenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- *vācu valodā*: Anwendung der Verordnung (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenznummer [Referenznummer gemäß Anhang I einfügen]
- *igauņu valodā*: Kohaldatakse määrust (EL) 2015/1550, EBA/EPA. Viitenumber [lisatakse vastavalt I lisale]
- *grieķu valodā*: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, ΕΒΑ/ΕΡΑ. Αύξων αριθμός (να συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι)
- *angļu valodā*: Application of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Reference number (reference number to be inserted in accordance with Annex I)
- *franču valodā*: Application du règlement (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numéro de référence (numéro de référence à insérer conformément à l'annexe I)
- *horvātu valodā*: Primjena Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)
- *itāļu valodā*: Applicazione del regolamento (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numero di riferimento (inserire in base all'allegato I)
- *latviešu valodā*: Regulas (ES) 2015/1550 piemērošana, EBA/EPA. Atsauces numurs [jāieraksta atsauces numurs saskaņā ar I pielikumu]
- *lietuviešu valodā*: Taikomas reglamentas (ES) 2015/1550, EBA/EPS. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- *ungāru valodā*: Az (EU) 2015/1550 rendelet alkalmazása, EBA/GPM. Hivatkozási szám [hivatkozási szám az I. melléklet szerint]
- *maltiešu valodā*: Applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Numru ta' referenza [in-numru ta' referenza għandu jiddaħħal skont l-Anness I]
- *holandiešu valodā*: Toepassing van Verordening (EU) 2015/1550, EBA/EPO. Referentienummer [zie bijlage I]
- *poļu valodā*: Zastosowanie rozporządzenia (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Numer referencyjny [numer referencyjny należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- *portugāļu valodā*: Aplicação do Regulamento (UE) 2015/1550, TMA/APE. Número de referência [número de referência a inserir em conformidade com o anexo I]
- *rumāņu valodā*: Aplicarea Regulamentului (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Număr de referință [a se introduce numărul de referință în conformitate cu anexa I]
- *slovāku valodā*: Uplatňovanie nariadenia (EÚ) 2015/1550, EBA/EPA. Referenčné číslo (referenčné číslo sa vloží podľa prílohy I)
- *slovēņu valodā*: Uporaba Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I].
- *somu valodā*: Asetuksen (EU) 2015/1550 soveltaminen, kaikki paitsi aseet/talouskumppanuussopimus. Viitenumero [viitenumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- *zvedru valodā*: Tillämpning av förordning (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referensnummer [referensnumret ska anges i enlighet med bilaga I]

B. Regulas 4. panta 3. punkta e) apakšpunkta i) punktā minētie ieraksti

- *bulgāru valodā*: Мито „0” — Регламент (ЕС) 2015/1550
- *spāņu valodā*: Derecho de aduana «0» — Reglamento (UE) 2015/1550,
- *čehu valodā*: Clo „0” – nařízení (EU) 2015/1550
- *dāņu valodā*: Toldsats »0« — Forordning (EU) 2015/1550
- *vācu valodā*: Zollsatz „0” — Verordnung (EU) 2015/1550
- *igauņu valodā*: Tollimaks „0” – määrus (EL) 2015/1550
- *grieķu valodā*: Τελωνειακός δασμός «0» — Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1550 της ΕΕ
- *angļu valodā*: Customs duty “0” — Implementing Regulation (EU) 2015/1550
- *franču valodā*: Droit de douane «0» — règlement (UE) 2015/1550
- *horvātu valodā*: Carina „0” – Uredba (EU) 2015/1550
- *itāļu valodā*: Dazio doganale nullo — Regolamento (UE) 2015/1550
- *latviešu valodā*: Muitas nodoklis ar “0” likmi – Regula (ES) 2015/1550
- *lietuviešu valodā*: Muito mokestis „0” – Reglamentas (ES) 2015/1550
- *ungāru valodā*: „0” vámtétel – (EU) 2015/1550 rendelet
- *maltiešu valodā*: Id-dazju tad-dwana “0” — Ir-Regolament (UE) 2015/1550
- *holandiešu valodā*: Douanerecht „0” — Verordening (EU) 2015/1550
- *poļu valodā*: Stawka celna „0” – rozporządzenie (UE) 2015/1550
- *portugāļu valodā*: Direito aduaneiro nulo — Regulamento (UE) 2015/1550
- *rumāņu valodā*: Taxă vamală „0” – Regulamentul (UE) 2015/1550
- *slovāku valodā*: Clo „0” – nariadenie (EÚ) 2015/1550
- *slovēņu valodā*: Carina „0” – Uredba (EU) 2015/1550
- *somu valodā*: Tulli ”0” – Asetus (EU) 2015/1550
- *zvēdru valodā*: Tullsats ”0” – Förordning (EU) 2015/1550

C. Regulas 4. panta 3. punkta e) apakšpunkta ii) punktā minētie ieraksti

- *bulgāru valodā*: Настоящата лицензия е издадена въз основа на електронно или факс копие на лицензията за износ, представено в съответствие с член 4, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/1550, или на заверено копие на сертификат за произход.
- *spāņu valodā*: La presente licencia se expide sobre la base de una copia electrónica o un facsímil de la licencia de exportación presentada de conformidad con el artículo 4, apartado 1, del Reglamento (UE) 2015/1550, o sobre la base de una copia compulsada del certificado de origen.
- *čehu valodā*: Tato licence byla vydána na základě elektronické či faxové kopie vývozní licence předložené podle čl. 4 odst. 1 nařízení (EU) 2015/1550, nebo na základě ověřené kopie osvědčení o původu.
- *dāņu valodā*: Denne licens er udstedt på grundlag af en elektronisk kopi eller en telefax-kopi af den eksportlicens, der er indgivet i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EU) 2015/1550, eller på grundlag af en bekræftet kopi af oprindelsescertifikatet

- *vācu valodā:* Diese Lizenz wurde auf der Grundlage einer elektronischen oder einer Fax-Kopie der Ausfuhrlizenz, die gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2015/1550 vorgelegt wurde, oder auf der Grundlage einer beglaubigten Kopie der Ursprungsbescheinigung erteilt.
- *igauņu valodā:* Luba on väljastatud määruse (EL) 2015/1550 artikli 4 lõike 1 kohaselt elektrooniliselt või faksi teel saadetud ekspordiloo koopia või päritolusertifikaadi kinnitatud ära kirja alusel.
- *grieķu valodā:* Η παρούσα άδεια εκδόθηκε βάσει ηλεκτρονικού αντιγράφου ή τηλεομοιοτυπίας της άδειας εξαγωγής που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, ή βάσει επικυρωμένου αντιγράφου του πιστοποιητικού καταγωγής.
- *angļu valodā:* This licence was issued on the basis of an electronic or facsimile copy of the export licence submitted in accordance with Article 4 paragraph 1 of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, or on the basis of a certified copy of certificate of origin.
- *franču valodā:* Cette licence a été délivrée sur la base d'une copie électronique ou d'une télécopie de la licence d'exportation transmise conformément à l'article 4, paragraphe 1, du règlement (UE) 2015/1550, ou sur la base d'une copie certifiée conforme du certificat d'origine.
- *horvātu valodā:* Ova se dozvola izdaje na temelju elektroničke preslike ili faksimila izvozne dozvole podnesene u skladu s člankom 4. stavkom 1. Uredbe (EU) 2015/1550 ili na temelju ovjerene preslike potvrde o podrijetlu
- *itāļu valodā:* Il presente titolo è stato rilasciato sulla base di una copia elettronica o telecopia del titolo di esportazione presentato in conformità dell'articolo 4, paragrafo 1, del regolamento (UE) 2015/1550, o sulla base di una copia autenticata del certificato di origine.
- *latviešu valodā:* Šī licence izsniegta, pamatojoties uz elektroniski vai pa faksu atsūtītu eksporta licences kopiju, kas iesniegta saskaņā ar Regulas (ES) 2015/1550 4. panta 1. punktu, vai pamatojoties uz izcelsmes sertifikāta apliecinātu kopiju.
- *lietuviešu valodā:* Ši licencija išduota remiantis eksporto licencija, pateikta elektroniniu būdu arba faksu pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2015/1550 4 straipsnio 1 dalį, arba patvirtinta kilmės sertifikato kopija.
- *ungāru valodā:* Ez az engedély az (EU) 2015/1550 rendelet (4) bekezdése 1. cikkének megfelelően benyújtott kiviteli engedély elektronikus vagy fénymásolt változata, vagy a származási bizonyítvány hiteles másolata alapján került kiállításra.
- *maltešu valodā:* Din il-licenzja nharġet abbażi ta' kopja elettronika jew tal-faks tal-licenzja tal-esportazzjoni ppreżentata skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) 2015/1550, jew abbażi ta' kopja ċċertifikata taċ-ċertifikat tal-origini.
- *holandiešu valodā:* Dit certificaat is afgegeven op basis van een elektronisch of per fax verstuurd afschrift van het overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EU) 2015/1550 overgelegde uitvoercertificaat of op basis van een gewaarmerkte kopie van het certificaat van oorsprong.
- *poļu valodā:* Niniejsze pozwolenie zostało wydane na podstawie elektronicznej lub faksowej kopii pozwolenia na wywóz złożonego zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2015/1550 lub na podstawie uwierzytelnionego odpisu świadectwa pochodzenia.
- *portugāļu valodā:* O presente certificado foi emitido com base em cópia eletrónica ou telecópia do certificado de exportação apresentado nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento (UE) 2015/1550, ou com base numa cópia autenticada do certificado de origem.
- *rumāņu valodā:* Această licență a fost eliberată pe baza unei copii electronice sau a unui facsimil al licenței de export depuse în conformitate cu articolul 4 alineatul 1 din Regulamentul (UE) 2015/1550 sau pe baza unei copii certificate a certificatului de origine.
- *slovāku valodā:* Táto licencia bola vydaná na základe elektronickej kópie alebo telefaxovej kópie vývoznjej licencie predloženej v súlade s článkom 4 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/1550, alebo na základe overenej kópie osvedčenia pôvodu.
- *slovēņu valodā:* To dovoljenje je bilo izdano na podlagi elektronske ali papirne kopije izvoznega dovoljenja, predloženega v skladu s členom 4(1) Delegirane uredbe (EU) 2015/1550, ali na podlagi overjene kopije potrdila o poreklu.

- *somu valodā:* Tämä todistus on myönnetty asetuksen (EU) 2015/1550 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimitetun vientitodistuksen sähköisen kopion tai faksikopion perusteella tai alkuperätodistuksen oikeaksi todistetun jäljennöksen perusteella.
 - *zvédru valodā:* Denna licens utfärdades på grundval av en elektronisk kopia eller telefaxkopia av den exportlicens som inlämnades i enlighet med artikel 4.1 punkt 1 i förordning (EU) 2015/1550, eller på grundval av en bestyrkt kopia av ursprungsintyget.
-